**SESIÓN DE APRENDIZAJE EIB:**

**"LA PACHAMAMA ENFERMA: CONTAMINACIÓN AMBIENTAL DESDE LA COSMOVISIÓN ANDINA"**

**Nivel:** 4to grado primaria EIB  
**Duración:** 90 minutos  
**Estudiantes:** 20 quechuahablantes - Huamachuco  
**Enfoque:** Intercultural bilingüe con predominio quechua inicial

**COMPETENCIAS Y CAPACIDADES**

**Ciencia y Tecnología:**

* Explica el mundo físico basándose en conocimientos sobre los seres vivos; materia y energía; biodiversidad, Tierra y universo.

**Comunicación (L1 - Quechua):**

* Se comunica oralmente en lengua materna quechua

**Comunicación (L2 - Castellano):**

* Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua

**Personal Social:**

* Gestiona responsablemente el espacio y el ambiente

**MOMENTO 1: RITUAL DE SALUDO Y PEDIDO DE PERDÓN A LA PACHAMAMA (20 minutos)**

**Actividades:**

**1.1 Munay saludo ceremonial (5 min)**

* Formación en círculo en el patio o área natural
* Saludo en quechua: *"Allillanchu Pachamama, kay punchawpi hamushayku qamwan rimanakuq"* (Buenos días Pachamama, hoy venimos a conversar contigo)
* Momento de silencio mirando la tierra

**1.2 Kintu ceremonial (10 min)**

* Preparación de hojas de coca (si disponibles) o hojas locales
* Cada estudiante toma tres hojas representando:
  + Hanaq pacha (mundo de arriba)
  + Kay pacha (este mundo)
  + Uray pacha (mundo de abajo)
* Soplido ceremonial pidiendo perdón por las faltas contra la naturaleza

**1.3 Compartir inquietudes (5 min)**

* Pregunta generadora en quechua: *"¿Imaynatataq rikushayku Pachamamanchikta?"* (¿Cómo vemos a nuestra Pachamama?)
* Escucha activa de preocupaciones iniciales

**Diferenciación:**

* **Alta competencia en quechua:** Guían el ritual y explican significados
* **Competencia media:** Participan repitiendo frases y gestos
* **Translanguaging:** Permitir expresiones en ambas lenguas según comodidad

**MOMENTO 2: RECUPERACIÓN DE SABERES ANCESTRALES (25 minutos)**

**Actividades:**

**2.1 Círculo de palabra ancestral (15 min)**

* Pregunta central: *"¿Imaynatataq ñawpa machulanchikuna Pachamamata qhawaq kaqku?"* (¿Cómo nuestros ancestros cuidaban la Pachamama?)

**Testimonios esperados a recoger:**

* Prácticas de no desperdiciar agua
* Rotación de chacras (muyuy)
* Rituales antes de sembrar
* Respeto a los cerros (apus)
* Limpieza de acequias comunitaria

**2.2 Contraste temporal (10 min)**

* Diálogo guiado: *"Kunanqa ¿imaynataq kachkan?"* (Ahora ¿cómo está?)
* Comparación entre antes/ahora usando láminas
* Identificación de cambios observados:
  + Yakukuna (aguas) más sucias
  + Pichiqkuna (pájaros) menos numerosos
  + Yuyukuna (plantas) que ya no crecen igual

**Vocabulario clave introducido:**

* **Ch'uya yaku** = agua limpia
* **Ismana** = basura, desorden
* **Wakcha Pachamama** = Pachamama empobrecida/enferma
* **Millpuy** = tragar/contaminar

**Diferenciación:**

* **Estudiantes con mayor dominio:** Facilitan traducción de testimonios comunitarios
* **Estudiantes con menor dominio:** Usan gestos y palabras simples
* **Registro gráfico:** Dibujos de los cambios observados

**MOMENTO 3: OBSERVACIÓN Y EXPERIMENTACIÓN (30 minutos)**

**Actividades:**

**3.1 Estaciones de observación (15 min)**

**Estación 1: Yaku (Agua)**

* Dos recipientes: agua limpia vs. agua con residuos
* Observación sensorial (vista, olfato - NO gusto por seguridad)
* Pregunta: *"¿Mayqinpitataq uywakuna upyanman?"* (¿De cuál beberían los animales?)

**Estación 2: Allpa (Tierra)**

* Muestra de tierra con y sin basura
* Sembrado de semillas en ambas muestras
* Predicción: *"¿Mayqinpitataq aswan wiñanqa?"* (¿En cuál crecerá mejor?)

**Estación 3: Wayra (Aire)**

* Observación de humo/polvo
* Comparación con aire limpio
* Conexión con respiración de plantas y animales

**3.2 Experimentación colectiva (15 min)**

* Simulación de contaminación con materiales seguros
* Observación de efectos inmediatos
* Registro en cuadernos con dibujos y palabras clave

**Preguntas guía en quechua:**

* *"¿Imatataq rikunchik?"* (¿Qué observamos?)
* *"¿Imarayku kashan chay?"* (¿Por qué está así?)
* *"¿Imataq rurasunchik?"* (¿Qué podemos hacer?)

**Diferenciación:**

* **Grupos mixtos** por nivel de castellano
* **Roles específicos:** observador, experimentador, registrador
* **Ayuda entre pares** para describir fenómenos

**MOMENTO 4: SISTEMATIZACIÓN BILINGÜE Y PROPUESTAS (15 minutos)**

**Actividades:**

**4.1 Organizador gráfico bilingüe (8 min)**

* Creación colectiva en papelógrafo:

PACHAMAMA QHALI (SANA) | PACHAMAMA UNQUSQA (ENFERMA)

Ch'uya yaku (agua limpia) | Ismana yaku (agua sucia)

Sumaq wayra (aire puro) | Q'upa wayra (aire contaminado)

Wiñaq yuyukuna (plantas) | Wañuq yuyukuna (plantas muriendo)

**4.2 Compromisos del Ayni (7 min)**

* *"¿Imataq Pachamamaman qusunchik?"* (¿Qué le daremos a la Pachamama?)

**Propuestas esperadas:**

* No botar basura en ríos
* Reciclar materiales
* Cuidar plantas y animales
* Enseñar a hermanos menores
* Participar en limpiezas comunitarias

**Translanguaging estratégico:**

* **Quechua:** Para conceptos ancestrales y emociones
* **Castellano:** Para términos científicos y sistematización
* **Código mixto:** Para explicaciones complejas

**Registro final:**

* Dibujo individual del compromiso personal
* Frase en ambas lenguas expresando su aprendizaje

**EVALUACIÓN INTERCULTURAL**

**Criterios de evaluación:**

**Dimensión Cultural-Ancestral:**

* Respeta y valora conocimientos tradicionales
* Establece conexiones entre pasado y presente
* Usa terminología quechua apropiadamente

**Dimensión Científica-Occidental:**

* Identifica causas de contaminación
* Relaciona efectos con seres vivos
* Propone soluciones factibles

**Dimensión Comunicativa-Bilingüe:**

* Se expresa con fluidez en quechua
* Incorpora vocabulario castellano gradualmente
* Usa translanguaging de manera efectiva

**Dimensión Participativa-Comunitaria:**

* Colabora en actividades grupales
* Escucha testimonios con respeto
* Propone acciones comunitarias

**Instrumentos:**

* **Lista de cotejo** con criterios interculturales
* **Portafolio** con producciones bilingües
* **Registro anecdótico** de participación en rituales

**RECURSOS Y MATERIALES**

**Materiales principales:**

* Hojas de coca o plantas ceremoniales locales
* Muestras de agua limpia y contaminada
* Residuos sólidos diversos (seguros)
* Tierra limpia y con desechos
* Semillas locales
* Recipientes transparentes
* Láminas comparativas

**Recursos lingüísticos:**

* **Glosario bilingüe** de términos clave
* **Frases ceremoniales** en quechua
* **Canciones tradicionales** sobre la naturaleza

**Recursos humanos:**

* **Sabio/a de la comunidad** (si es posible)
* **Padres de familia** como testimonios vivenciales

**EXTENSIÓN Y TAREA**

**Para la casa:**

* Conversar con abuelos sobre prácticas antiguas de cuidado ambiental
* Observar y registrar un problema de contaminación local
* Preparar una propuesta familiar de mejora

**Para la comunidad:**

* Presentación de aprendizajes en asamblea comunal
* Organización de jornada de limpieza familiar
* Creación de carteles bilingües de concientización

**REFLEXIÓN PEDAGÓGICA EIB**

**Principios aplicados:**

* **Intraculturalidad:** Fortalecimiento de la identidad quechua
* **Interculturalidad:** Diálogo respetuoso entre saberes
* **Plurilingüismo:** Uso estratégico de ambas lenguas
* **Territorialidad:** Conexión con el espacio local
* **Espiritualidad:** Dimensión ceremonial y ritual

**Indicadores de logro EIB:**

* Los estudiantes conectan conocimientos ancestrales con problemas actuales
* Expresan ideas complejas usando recursos de ambas lenguas
* Proponen soluciones desde su cosmovisión andina
* Mantienen respeto ceremonial durante toda la sesión
* Desarrollan conciencia ambiental culturalmente situada